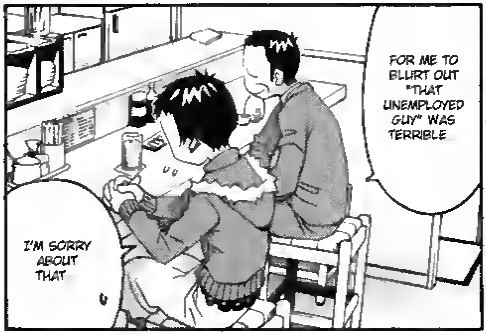
ちょこっと Sister

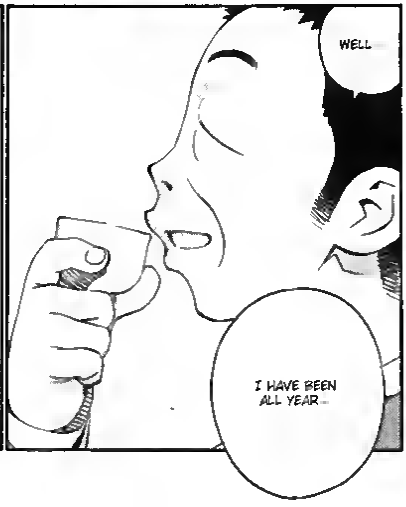
第62話

AH!

I REMEMBER NOW!!
THAT UNEMPLOYED GUY!!!

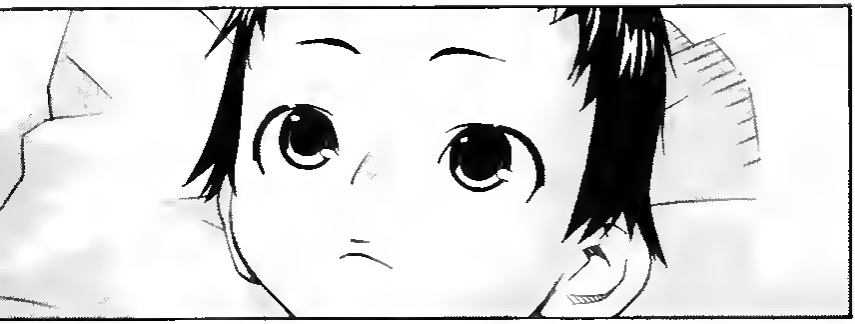

FOR ME TO BLURT OUT "THAT UNEMPLOYED GUY" WAS TERRIBLE
I'M SORRY ABOUT THAT

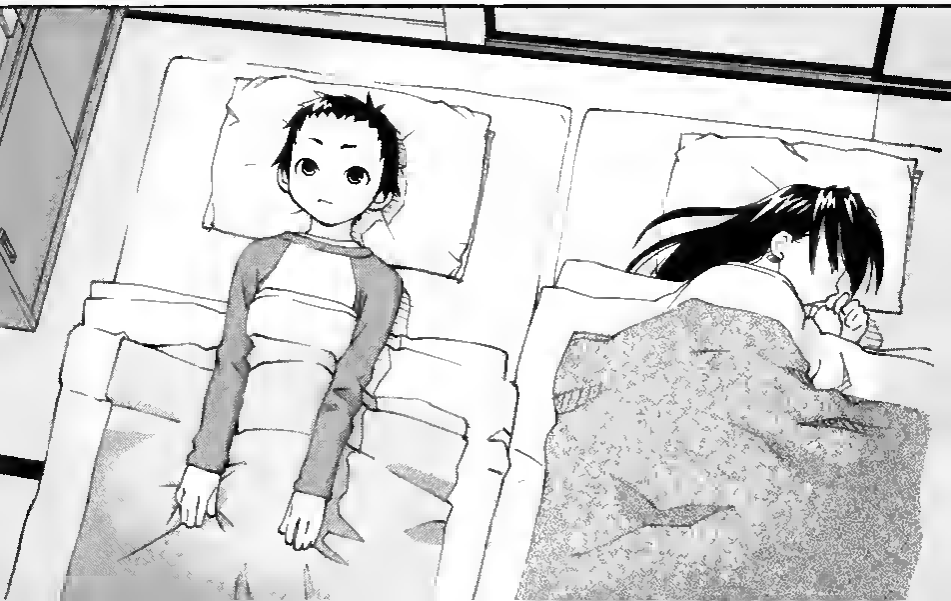
GEEZ


WELL
I HAVE BEEN ALL YEAR...

MY JOB SEARCH HAS FINALLY COME TO A CLOSE
ACTUALLY, I'LL START WORKING NEXT YEAR
EH!?
AH!!
CONGRATULATIONS!!
IT'S NO BIG DEAL BUT THANK YOU
WAH THAT'S GREAT!!
YEAH
SO YOU'RE HAVING YOURSELF A LITTLE DRINK TO CELEBRATE, HUH
THAT, AND I WENT TO TELL MY DEAD WIFE AND CHILD ABOUT IT

YEAH IN A TRAFFIC ACCIDENT...
.....
YOU LOST YOUR FAMILY!?
OH...
.....
I USED TO BE A DETECTIVE, BACK IN THE DAY...
YOU KNOW...
.....
MY DAUGHTER SHE WAS CLOSE TO ABOUT CHOCO-CHAN'S AGE NOW...
BUT EVEN ON MY DAYS OFF, I DIDN'T REALLY SPEND ANY TIME WITH HER...
BACK THEN IT WAS WORK, WORK, WORK, DAY AFTER DAY...
I HARDLY EVEN THOUGHT ABOUT MY FAMILY
WHEN I LOOK BACK NOW, ALL I HAVE ARE REGRETS...
.....



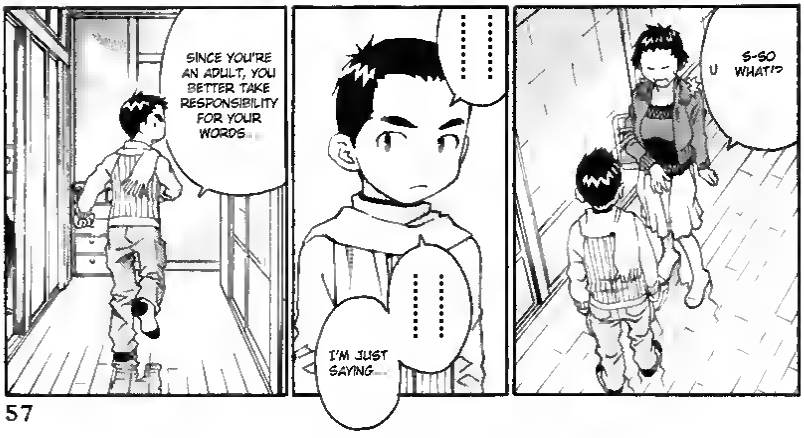


IT WAS A HUGE SHOCK...
AFTER THE ACCIDENT, I TURNED TO ALCOHOL...
I RESIGNED FROM MY JOB...
IT WAS TERRIBLE...
WHEN I LOOK BACK AT IT NOW, I WONDER WHY I DIDN'T RECOVER QUICKER...
I BEHAVED LIKE A SPOILED CHILD...
AND BLAMED EVERYTHING ON WHAT HAD HAPPENED...
I JUST FIGURED THAT IT DIDN'T MATTER WHAT HAPPENED TO ME BECAUSE I WAS SO SAD...
BUT YOU KNOW...
THIS MIGHT SOUND TRITE TO YOU, BUT...
PEOPLE ARE BORN TO MOVE FORWARD...
NO MATTER WHAT HAPPENS...
YOU HAVE TO KEEP MOVING FORWARD

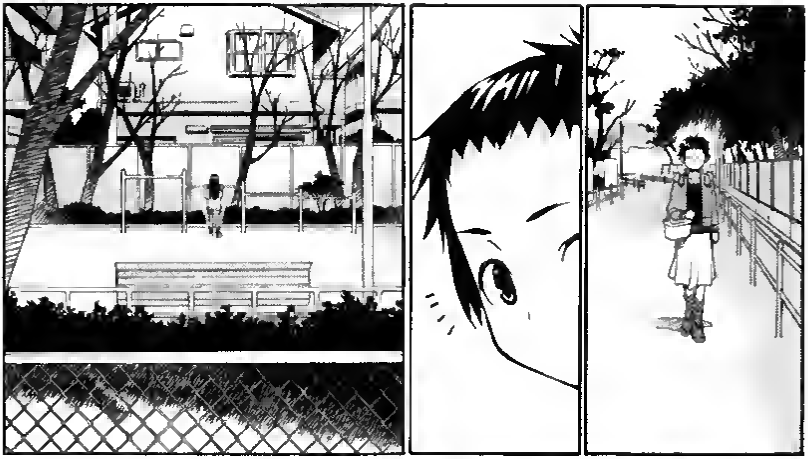
AH!
WELCOME BACK!

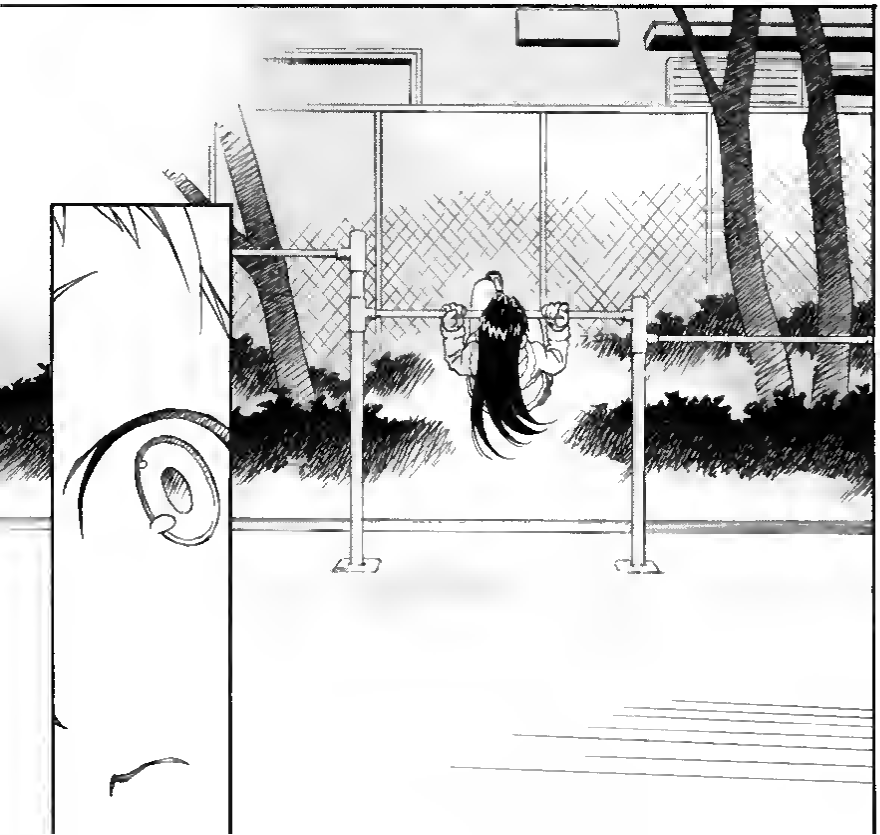
I HAVE SOMETHING I'D LIKE TO ASK YOU—
U-
UHH...
IT'LL BE 1000 YEN.
WH- NO, I WASN'T!!
EH!?
WEREN'T YOU GOING TO ASK ME TO SHOW YOU MY BOOBS OR SOMETHING?
HUH!?

SHE'S TRYING TO PULL HERSELF UP ON THAT BAR...
.....
!?
THAT GIRL... SHE'S OUT THERE PRACTICING IT AGAIN...
U

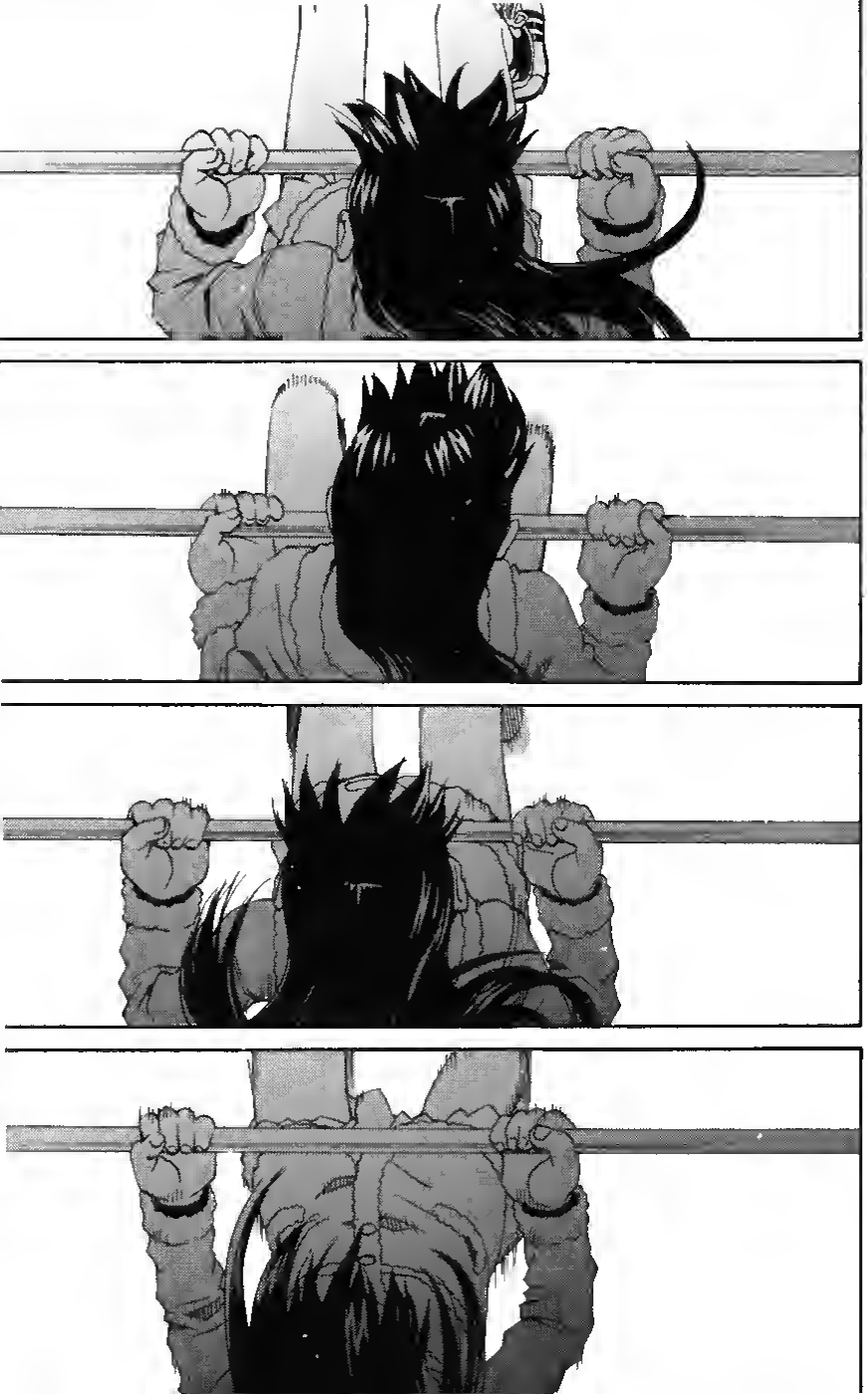

SINCE YOU'RE AN ADULT, YOU BETTER TAKE RESPONSIBILITY FOR YOUR WORDS...
.....
I'M JUST SAYING...
U
S-SO WHAT!?

……

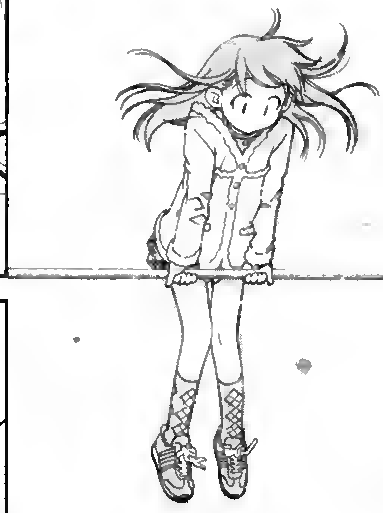


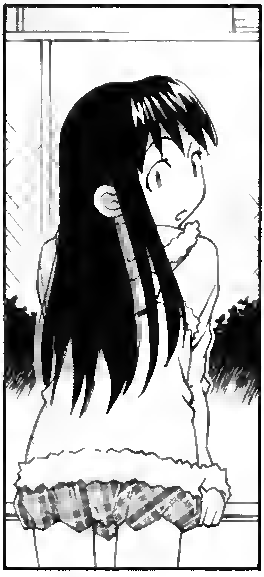


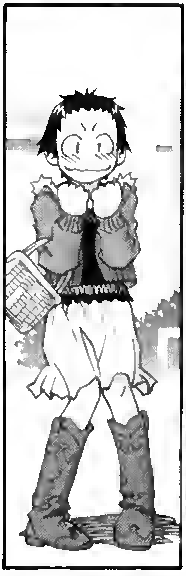
不審者に注意！
練馬区
UWAH DAMN...
GO FOR IT!!
YOU'RE ALMOST THERE!



……







YOU
DID
IT!!

OWW
OWW
OWW
OWW
KYAA!
IT WAS A PROMISE KONATSU-CHAN
YOU'RE COMING WITH ME NOW!!
...YEP!!

[第62話　おわり]

MORALLY BANKRUPT TRANSLATIONS PRESENTS

I JUST TRANSLATED AND EDITED 16 CHAPTERS OF CHOCOTTO SISTER OVER THE PAST WEEK, SO I REALLY DON'T FEEL LIKE CREATING A SEPERATE CREDITS PAGE FOR EACH OF THESE. I KNOW, NOBODY READS THEM ANYWAY... SO THIS IS THE END!! FINALLY, AFTER SUCH A LONG WAIT, THE RIDE IS OVER. WAS THE BRIEF AMOUNT OF FUN YOU HAD WORTH IT? OF COURSE IT WAS! YURI-PYON IS A GODDESS, YOU MUST BOW DOWN AND LICK
WAIT, I THINK I BETTER WRAP IT UP... MAKE SURE YOU READ THE CREDITS PAGE FOR CHAPTER 68, SO I CAN WHINE SOME MORE...

WE'RE STILL LOOKING FOR A TRANSLATOR OR TWO FOR SOME OTHER MANGA PROJECTS THAT WE'D LIKE TO GET GOING. THESE ARE LISTED IN ORDER OF IMPORTANCE (TO ME)
[DITAMA BOW] FIGHT IPPATSU! JUUDEN-CHAN!!
[DITAMA BOW] KIBUN KIBUN
[KAMIYA YUU] E A R T H
[SOGABE TOSHINORI] GO! TENBA CHEERLEADERS
[HANAMIZAWA Q-TARO] BELLWOOD HOUSE

IF YOU CAN HELP GET ANY OF THOSE PROJECTS OFF THE GROUND, PLEASE SEE US AT

HTTP://WWW.MBTRANSLATIONS.INFO/BLOG/
#MBT@IRC.RIZON.NET

TRANSLATION AND EDITING: KUROPON

TRANSLATION CHECKING: SUSPIRIA

QUALITY CHECKING: JIJI

COMING NEXT:
A NEW PROJECT?